

**Zeitschrift:** Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

**Herausgeber:** Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe

**Band:** 57 (1979)

**Heft:** 5

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

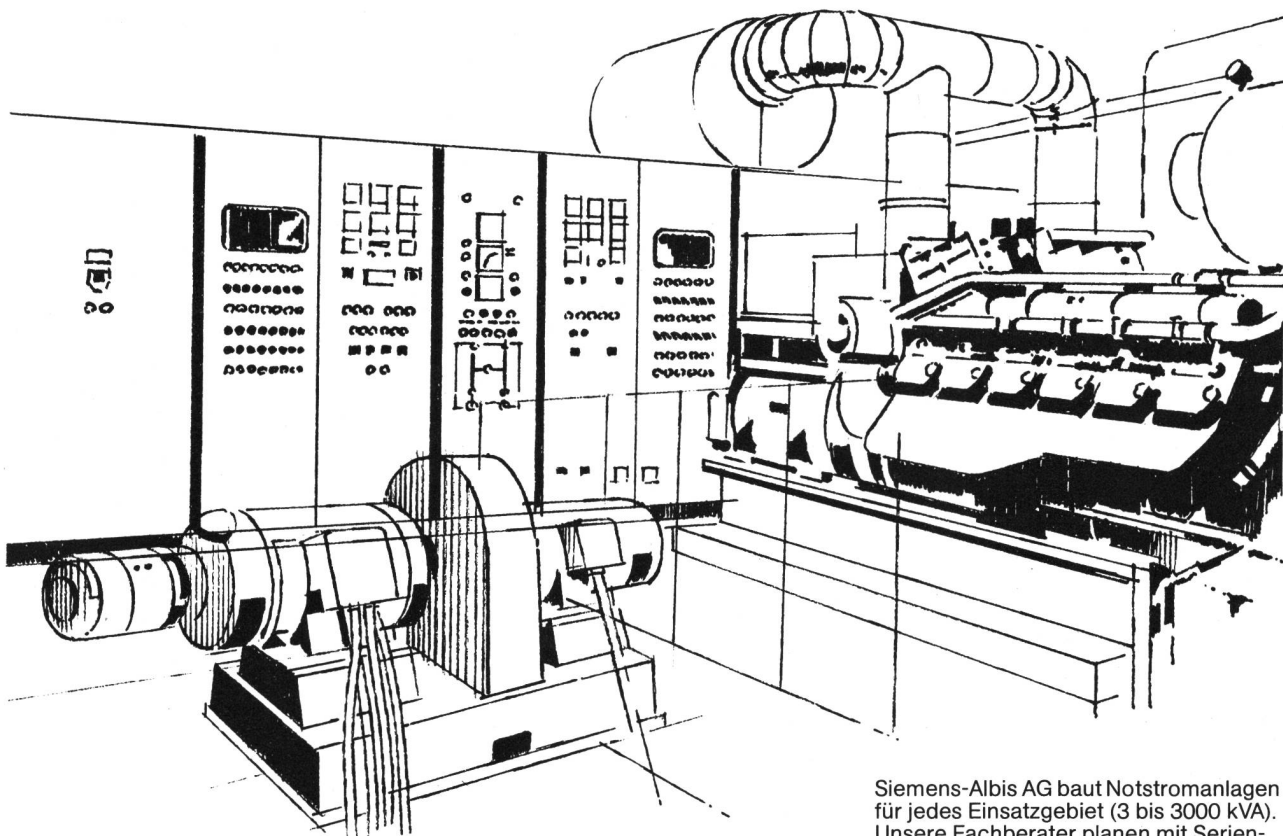
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Gesicherte Stromversorgung



Die Elektrizität ist zur Selbstverständlichkeit geworden. Wie sehr das tägliche Leben vom Strom abhängig ist, wird erst bewusst, wenn er fehlt. Das Licht geht aus. Die Arbeit steht still. Das Leben ist in Gefahr. Panik bricht aus. Die Selbstverständlichkeit ist nicht mehr selbstverständlich.

Schon eine Stromschwankung kann in vielen Fällen Schaden anrichten. Sei es in Spitälern, wo Menschen mit Hilfe von elektronischen Geräten gerettet werden, oder in EDV-Anlagen, wo ganze Programme und Speicherinhalte gefährdet sind. Die optimale Lösung für schwankungsfreie Stromlieferung: USV-Anlagen von Siemens. Diese unterbrechungsfreie Stromversorgung garantiert eine kontinuierliche Stromlieferung und schaltet bei Netzunterbruch innert Millisekunden auf Notstrom um.

Siemens-Albis AG baut Notstromanlagen für jedes Einsatzgebiet (3 bis 3000 kVA). Unsere Fachberater planen mit Serienaggregaten Ihre individuelle Notstromanlage und realisieren diese termingerecht.

**Siemens-Albis AG**  
**Vertrieb Energie-Versorgung**  
**und Verkehr**

**Freilagerstrasse 28**  
**8047 Zürich**  
**Tel. 01 247 31 11**

**Rue du Bugnon 42**  
**1020 Renens-Lausanne**  
**021 / 34 96 31**

## Notstromanlagen von Siemens-Albis AG

Was kostet ein Telefongespräch?  
Wer bezahlt dafür?

Für diese Probleme bietet SODECO eine ganze Anzahl von Lösungen an, vom einfachen Zähler für den Privatabonnenten bis zur elektronischen Anlage mit Gebührendrucker, welche ein nutzbringendes Mittel der Geschäftsverwaltung darstellt.

Die Grundlage ist immer dieselbe. Die Telefonzentralen sind mit Gebührenzählern und Sendeeinheiten ausgerüstet (SODECO stellt solche Apparate ebenfalls her). Diese Sendeeinheiten übertragen die Gebührenimpulse auf den Registrierapparat beim Abonnenten. Dort erfassen die SODECO-Apparate



die Kosten jedes Gesprächs und je nach Anlage auch die angerufene Nummer, die interne Linie, das Datum, die Zeit usw. Dies ermöglicht dem Abonnenten, seine Telefonkosten zu überwachen, aufzuteilen und weiterzurechnen, kurz, seine Telefonanlage zu verwalten.

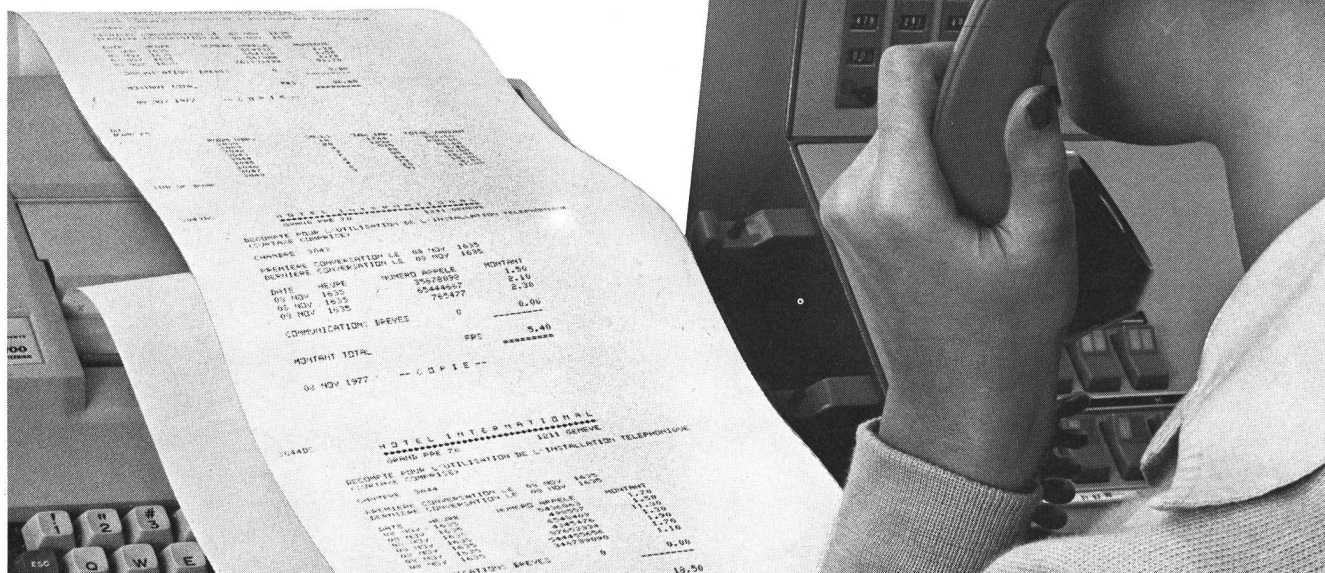
In diesen Anlagen, in diesen Zählern findet man die bewährte Technologie und die grosse Verlässlichkeit, welche SODECO immer wieder unter Beweis stellt: Die SODECO-Apparate passen zu so gut wie allen bestehenden Taxierungssystemen, mehr als 30 Länder haben sie eingehend geprüft und eingeführt, Tausende von Abonnenten schätzen sie.

# **Vom einfachen Gebührenzähler bis zur elektronischen Gesprächsdaten-Verarbeitungsanlage, erfüllen die SODECO-Apparate alle Forderungen: diejenigen der Abonnenten und diejenigen der Telefonverwaltungen.**

**SODECO** • SODECO-SAIA AG

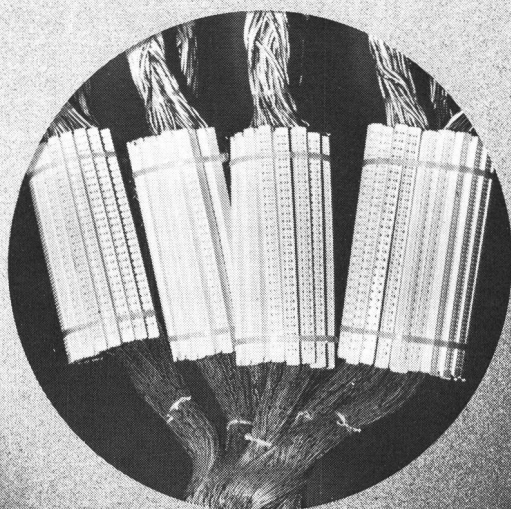
Grand-Pré 70 CH-1211 Genf 16 (Schweiz) Tel. 022/33 55 00 Telex 22 333

Ein Unternehmen der Landis & Gyr - Gruppe  
mit Vertretungen in der ganzen Welt.





## Das Besondere an dieser Bleimuffe ist ihr Inhalt:



Das lötfreie, mechanische Modul-Spleiss-System (MS<sup>2</sup>) erleichtert die Arbeit des Fernmelde-Spezialisten wesentlich. In einem Arbeitsgang werden 28 Aderpaare abisoliert, verbunden und geschnitten. Ein Identifizieren, Prüfen und Umspleissen ist jederzeit problemlos möglich. Die U-Kontakte in der Verbindungsleiste garantieren eine hochwertige Dauerverbindung. Die 3M/MS<sup>2</sup>-Spleissmethode ist PTT-geprüft und -bewilligt. Sie eignet sich für Horizontal- und Vertikal-Spleissungen. Überzeugen Sie sich selbst von den Vorzügen dieses neuen Spleiss-Systems. MS<sup>2</sup>: Die Formel für einfaches, rationelles Spleissen.

**Vorteile:**  
Kabeladern mit Kunststoff- oder Papierisolation von 0,4 bis 0,8 mm Durchmesser können mit dem gleichen Verbindungselement miteinander verbunden werden. Vorheriges Entfernen der Aderisolation entfällt dank selbstabisolierenden U-Kontakten. Hohe Spleissleistung. Sauber, platz- und zeitsparend. Logisches Arbeitsverfahren. Alle Verbindungsstellen liegen aussen am Spleiss und sind sofort zugänglich. Durch Beschriftung der Verbindungselemente können die Kabeladern fortlaufend nummeriert werden. Störungsfreies Spleisswerkzeug ohne bewegliche mechanische Teile.

Wir möchten das MS<sup>2</sup>-System näher kennenlernen:

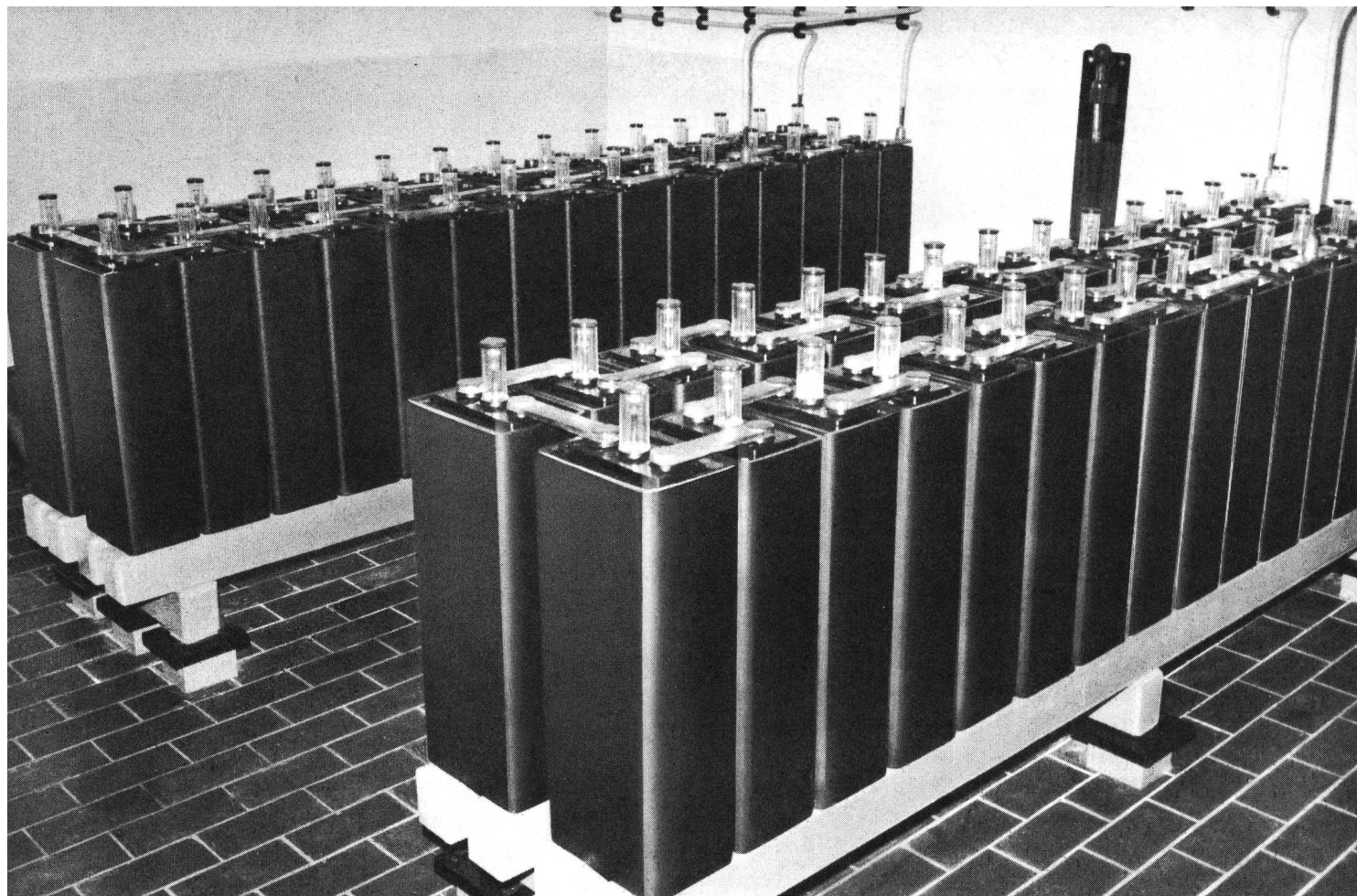
Senden Sie uns bitte detaillierte Unterlagen ☐  
Bitte rufen Sie uns an ☐

Firma: \_\_\_\_\_  
Name: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_

3M (Switzerland) AG  
Abt. Telcomm  
Räffelstrasse 25  
3021 Zürich  
Telefon 01 35 50 50

# 3M





# **Diese Electrona Batterien sind seit 17 Jahren im Einsatz.**

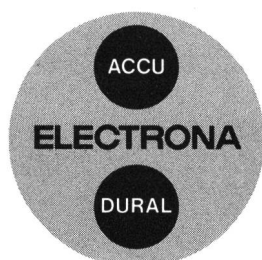
## **Ohne jede Reparatur.**

Diese Electrona Batterie steht in der Telefonzentrale Fraubrunnen. Seit Anfang März 1962 ist sie nun im Einsatz.

In diesen ganzen 17 Jahren musste sie kein einziges Mal repariert werden.

Jedes Jahr wurde durchschnittlich einmal Wasser nachgefüllt, dies genügte.

Einen deutlicheren Beweis für die Zuverlässigkeit der Electrona-Anlage gibt es wohl kaum.



### **Die erste Doppelrohrplatten-Batterie mit positiven Kunststoff- und Glasfaser-Röhrchen der Schweiz.**

Electrona S.A. Accumulatorenfabrik, CH-2017 Boudry/NE, Telefon 038/44 21 21, Telex 35 398 ACCU Ch

P. S.: Übrigens finden Sie bei Electrona auch die genau auf die Batterien abgestimmten Ladegeräte. Und nicht zuletzt auch Autobatterien, Batterien für die Zugbeleuchtung, vollständig wartungsfreie Kleinakkumulatoren sowie Nickel-Kadmium-Batterien.

SECURITE SUR TOUTES LES ROUTES  
AVEC LES FREINS

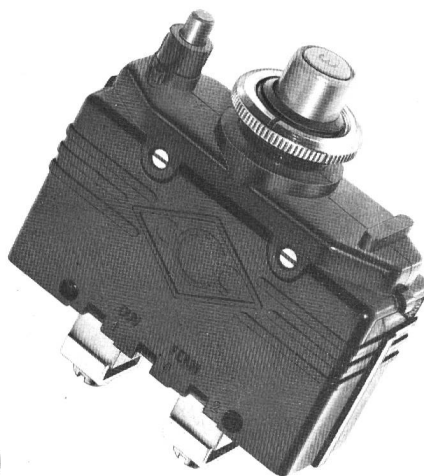


BEKA St-Aubin SA 2024 St-Aubin NE Tél. 038/551851 Télex 35205

## Securex-Geräteschutzschalter

thermisch  
magnetisch  
thermo-magnetisch

mit Zentralbefestigung  
oder steckbar



0,04—25 A  
für Gleich- und Wechselstrom  
mit oder ohne Signalkontakte

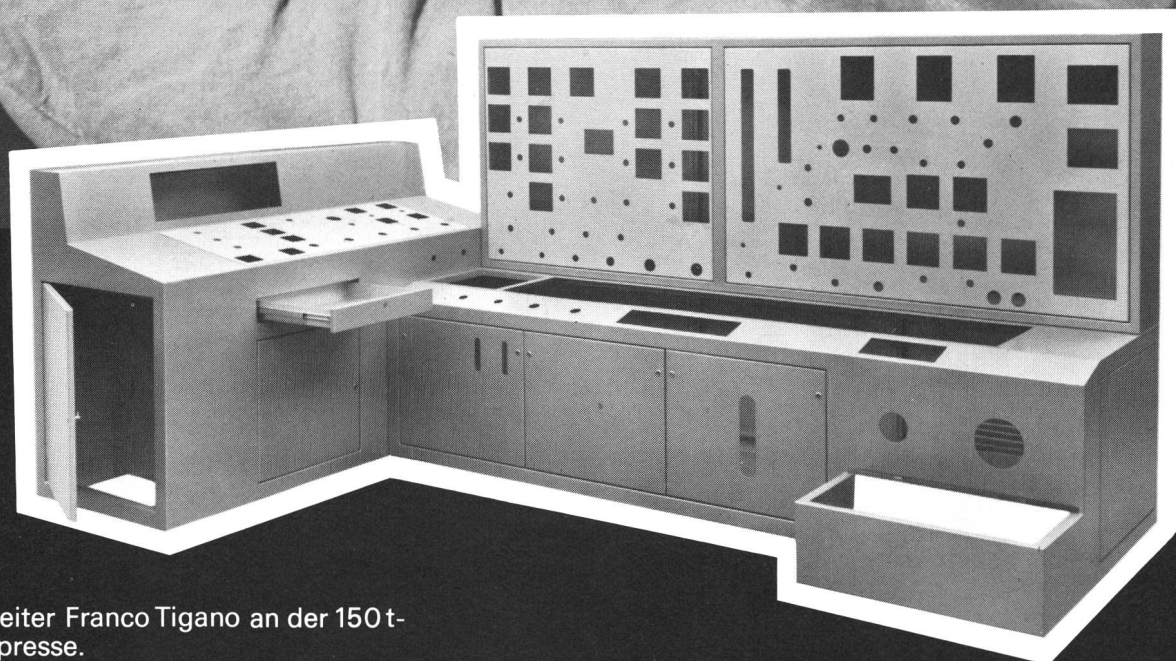
# normel

Normel GmbH  
CH-3018 Bern, Normannenstr. 14  
Telefon 031 55 00 55/57

Alleinvertretung für die Schweiz:  
**METRONIC AG**, Dübendorfstr. 333, 8051 Zürich  
Telefon 01 41 84 84



# Hier knacken wir Ihre Gehäuseprobleme



Facharbeiter Franco Tigano an der 150 t-Tiefziehpresse.

Herr Tigano ist seit 10 Jahren bei uns in der GUTOR. Er freut sich über jede gelungene Arbeit und ist stolz darauf, dass wir unseren Kunden auch bei anspruchsvollen Gehäuseproblemen helfen können – dank seiner Erfahrung und der seiner Kollegen mit ihren imposanten Maschinen, mit denen sie auf du und du stehen.

Ihre Aufträge sind für uns nicht nur Geschäftserfolge, sondern auch Anerkennung. Wir freuen uns, wenn wir für Sie unsere Sache gut gemacht haben.

In diese mass-gefertigte Pultanlage hat unser Kunde, ein renommierter Steuerungsbauer, eine Hydraulikprüfbank für die Schweizer Armee eingebaut.

INDUSTRIE-ELEKTRONIK  
BEFEHLS- UND MELDEGERÄTE  
NORM- UND SPEZIALGEHÄUSE



Ihr Partner

GUTOR AG · Tägerhardstrasse 90 · CH-5430 Wettingen · Telefon 056 26 99 24 · Telex 54 303 gutorch

Ein Unternehmen der Industrieholding Cham AG



**Joslyn aus Amerika ist bekannt  
für seine Überspannungsableiter.**

**Elektro-Winkler aus Glattbrugg ist bekannt  
für seine Überspannungsableiterhalter.**

**Joslyn und Elektro-Winkler  
sind ab heute bekannt für ihre Zusammenarbeit.**

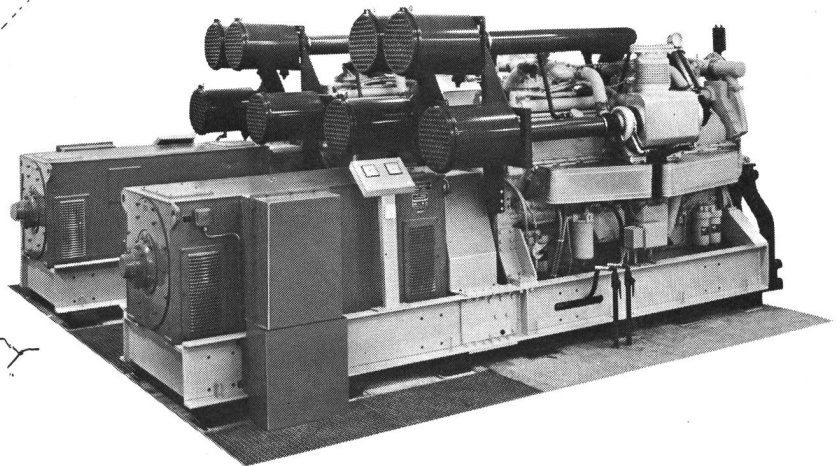
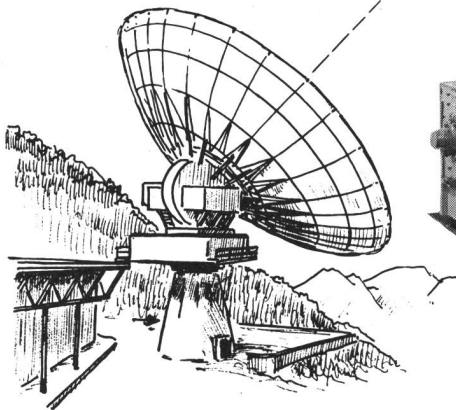
Über das umfassende Programm der neuen Generalvertretung orientieren wir Sie gerne.

**JOSLYN**  
ELECTRONIC SYSTEMS



*Elektro-Winkler & Cie AG*

CH-8152 Glattbrugg, Industriestrasse 34, Telefon 01-810 40 40



GM Diesel Notstromaggregate für Telecommunications und Radaranlagen, sowie für Banken, Spitäler und andere Verwendungen.

**GM**

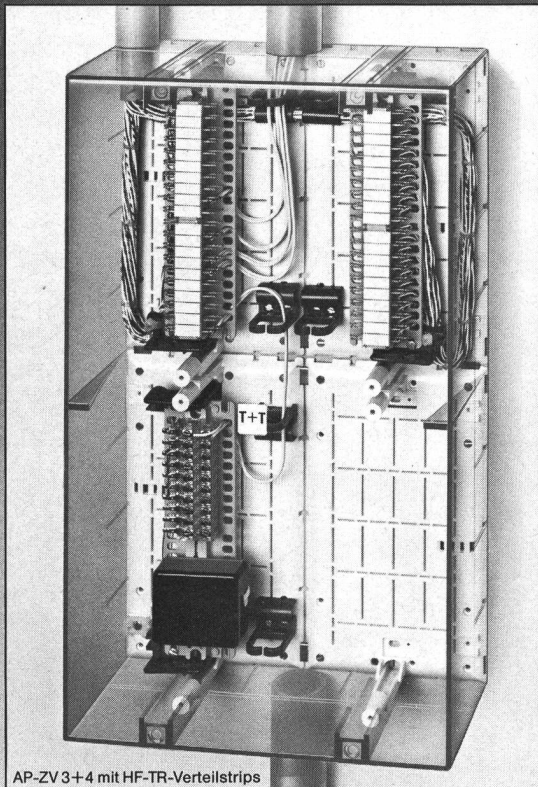
**GENERAL MOTORS SUISSE S.A. BIEL**  
DIESEL ABTEILUNG

TEL. (032) 215111



# REICHLE AP-Verteiler T+T

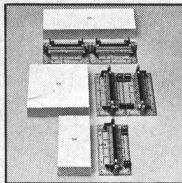
Das vollständige Programm  
10x2 bis 4x40x2 aus einer Hand



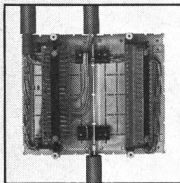
AP-ZV3+4 mit HF-TR-Verteilstrips

Mit diesem durchdachten REICHLE-AP-Zwischenverteilerprogramm bleiben Vereinfachung bei der Montage und reduzierte Kosten keine leeren Worte.

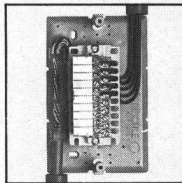
- Rohrabstand zur Grundplatte: 0,0 mm, dank Abschrägung an Boden und Deckel (Pat. ang.)
  - Einführungen problemlos ausschnidbar; kein Spezialwerkzeug nötig
  - Schwenkbare Verteilerschienen erleichtern das Anschliessen
  - Minimale Abmessungen bringen mehr Platz in engen Steig-schächten und Brüstungskanälen
  - Mit den neuen REICHLE-Strips besonders optimale Platzverhältnisse für die Verdrahtung
  - Formschön, jederzeit erweiterungsfähig und –erst noch preisgünstig.
- Nur bei REICHLE: Das vollständige AP-Zwischenverteilerprogramm T+T mit den unvergleichlichen Vorteilen aus einer Hand.



AP-ZV1  
AP-ZV2 quer+hoch



AP-ZV2. Strips  
ausgeschwenkt



Verbindungskasten

**Reichle+**  
**De-Massari**

8610 Uster Tel. 01-940 57 67



## Antennen für:

Flugsicherung  
Militär  
Polizei  
PTT  
Verkehrsfunk  
Radio\* und Fernsehen\*

\* Verkauf durch die Fachgeschäfte

**Wicker-Bürki AG, 8057 Zürich**

Antennenfabrik Berninastrasse 30  
Telefon 01 46 98 93, Telex 55 340

## Anschlusschnüre für Telefon- und elektrische Apparate

Sämtliche Schnüre für Hör- und Sprechapparate  
Stöpselschnüre für Umschaltsschränke  
Mehradrige Kabel  
Wärmebeständig isolierte Leiter

Kabelwerk

**A. Heiniger & Cie. AG**

3072 Ostermundigen  
Blankweg 4  
Telefon 031 51 17 77



## SCHNELL, EINFACH und GENAU!

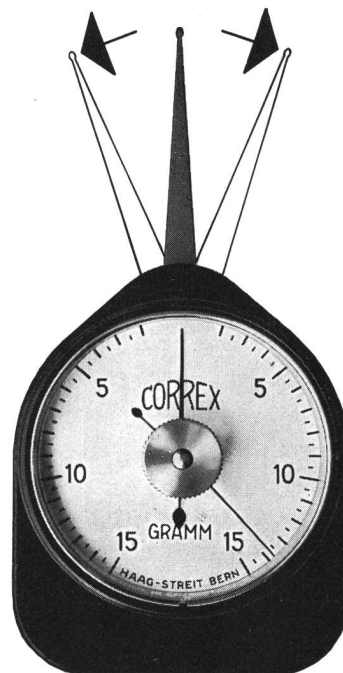
Die  
Federwaagen

**CORREX**

ermöglichen Ihnen  
das Messen von  
kleinen mechanischen  
Kräften

Lieferbar in 11  
Messbereichen für  
Kräfte von 0,3 g bis  
2000 g mit  
oder ohne  
Maximalzeiger

Mit Kugel- oder  
Flachfühler



**HAAG-STREIT AG**

031 53 46 55

3097 LIEBEFELD  
BERN/SCHWEIZ